



## Le profil Bath : qu'est-ce que c'est et pourquoi devrais-je m'y intéresser?

Carrol D. Lunau

Bibliothèque et Archives nationales du Canada

Mai 2003

### Introduction

Depuis plusieurs années déjà, les bibliothécaires achètent et implantent des systèmes qui se conforment à la norme de communication Z39.50. Alors que le nombre d'installations s'est accru, certaines difficultés sont devenues apparentes. Des profils ont été créés, et on considère de plus en plus qu'ils pourraient être une solution possible aux problèmes. Le présent document s'adresse aux bibliothécaires et aux gestionnaires de consortiums qui utilisent les progiciels clients Z39.50 ou qui ont implanté un serveur Z39.50 et qui ne sont pas des spécialistes du détail de la norme Z39.50.

Le document est également conçu pour les nouveaux développeurs et les fournisseurs de systèmes unifiés de bibliothèque ou passerelles [http/z39.50](http://z39.50).

### Qu'est que Z39.50?

Z39.50<sup>1</sup> est une norme de communication qui décrit les règles et les procédures à suivre afin de communiquer entre deux systèmes informatiques en vue de chercher et d'extraire de l'information des bases de données. La plupart des fournisseurs des systèmes de bibliothèque ont incorporé la norme dans leur catalogage et d'autres applications. En utilisant un système conforme, le chercheur peut accéder à de nombreuses bases de données à l'aide de serveurs Z39.50 et en extraire les résultats. Le chercheur utilise la même interface pour toutes les recherches et n'a pas besoin de détenir une connaissance approfondie des systèmes faisant l'objet de la recherche.

Z39.50 n'est que l'une des normes utilisées par les bibliothèques et autres fournisseurs d'information dans le domaine de plus en plus complexe de la métarecherche. De façon à procurer aux utilisateurs un portail unique d'accès à tous les types d'information, les systèmes doivent pouvoir interpréter les recherches dans de nombreux types de bases de données dans l'environnement Web. Ces bases de données utilisent nombre de normes et protocoles Web différents. Cependant, Z39.50 demeure la norme la plus couramment utilisée pour effectuer des recherches dans les catalogues de bibliothèques et, par

---

<sup>1</sup> ANSI/NISO Z39.50-1995, Extraction de l'information (Z39.50) : Définition du service d'application et spécification du protocole (<http://lcweb.loc.gov/z3950/agency/1995doce.html> ou ISO23950: 1998, Information et documentation – Extraction de l'information (Z39.50) - Définition du service d'application spécification du protocole.

conséquent, elle a un rôle à jouer dans la métarecherche en évolution ou l'environnement de recherche de protocoles multiples.

### **Si Z39.50 est une norme, pourquoi ai-je besoin d'un profil?**

Pour chaque norme, il y a des options d'implantation, et la signification de certaines spécifications peut être l'objet d'interprétation. Les développeurs de logiciels ont choisi diverses options afin d'implanter ou interpréter la norme différemment dans leurs systèmes. En conséquence de cela, l'utilisateur reçoit de nombreuses réponses erronées ou, inversement, ne peut pas extraire une notice même si elle est dans la base de données. Les profils offrent aux fournisseurs et aux utilisateurs intéressés par une fonctionnalité commune un mécanisme afin de préciser une manière standard d'interpréter et d'implanter des options à l'intérieur de la norme. L'utilisation d'un profil adapté à vos exigences de recherche spécifiques devrait fournir des résultats de recherches plus homogènes. En précisant la conformité à un profil dans une demande de proposition (DP) ou dans une demande de renseignements (DR), les bibliothèques s'assureront d'obtenir la fonctionnalité dont elles ont besoin.

### **Qu'est-ce que le profil Bath?**

*Le profil Bath : Une spécification internationale de la norme Z39.50 pour les fonctions bibliothéconomiques et la découverte de ressources<sup>2</sup> définit ces caractéristiques de la norme Z39.50 nécessaires pour soutenir l'utilisation efficace du logiciel Z39.50 pour une gamme de fonctions bibliothéconomiques telles que la recherche et l'extraction de notices bibliographiques pour le catalogage, le prêt entre bibliothèques, le service de référence et les acquisitions. La version 1.1 du profil Bath définit à la fois un ensemble de spécifications de base sur l'auteur, le titre et le sujet de recherche et d'extraction dans toute une panoplie de bases de données de bibliothèques ainsi qu'un ensemble de recherches plus complexes. La version 2.0 ajoute une fonctionnalité en incluant des spécifications pour l'extraction de données dans les fonds documentaires à partir d'un catalogue local public en ligne ou d'un catalogue collectif et les spécifications pour la recherche et l'extraction des notices d'autorité. La fonctionnalité et les spécifications précisées dans le profil sont destinées à être incorporées à des ententes plus détaillées à l'échelle d'un pays, d'une région, d'une province ou d'un État ou d'une collectivité.*

### **Quels sont les avantages d'implanter le profil Bath?**

- Il sera plus facile de chercher et d'extraire de l'information de bases de données multiples.
- Les résultats de la recherche seront plus précis.
- Une meilleure précision (c.-à-d. ensembles de résultats plus petits) sera possible.
- Les utilisateurs pourront consulter les bases de données utilisant ce profil partout dans le monde, et ce, avec la même interface et des ensembles de résultats de meilleure qualité, au lieu d'utiliser des interfaces Web différentes pour chaque base de données.

- Les bibliothécaires n'auront pas à élaborer individuellement des spécifications de recherche détaillées, mais peuvent profiter des connaissances des experts internationaux qui ont créé le profil.
- Des améliorations de la productivité découleront de ces fonctions, qui reposent sur la recherche de bases de données multiples.
- En utilisant le profil Bath comme base de profil local ou régional, le temps d'élaboration de ces profils sera moins long.
- Les clients peuvent bénéficier de plus de marge de manœuvre lorsqu'ils font affaire avec les fournisseurs en leur demandant d'appuyer un profil international au lieu d'un profil créé localement, qui nécessite une élaboration sur mesure.
- Les fournisseurs n'auront plus à créer de logiciel spécifique pour l'extraction de données dans les fonds documentaires des catalogues publics en ligne des autres fournisseurs.

### **Est-il difficile d'implanter le profil Bath ?**

On prévoit que la majorité des logiciels cibles et clients Z39.50 des bibliothèques existantes pourront se conformer au profil au niveau d'entrée (conformité de niveau 0) après quelques modifications de leurs anciens systèmes. La conformité à un niveau plus élevé sera nécessaire toutefois, afin de parvenir à une précision plus grande dans les résultats de recherche. Ce niveau de conformité plus élevé peut exiger :

- des mises à niveau des logiciels cibles et clients afin de favoriser une combinaison plus précise de caractéristiques de recherche;
- une réindexation de la base de données (par exemple la création d'un index d'auteurs si le système actuel possède uniquement des index de noms);
- un soutien à des ensembles de caractères additionnels pour faciliter l'extraction internationale.

Votre fournisseur de systèmes est la seule personne qui peut vous fournir une liste détaillée des modifications nécessaires afin que ces logiciels soient conformes au profil ainsi qu'une évaluation de faisabilité. Quant à savoir si l'ajout de cette fonctionnalité supplémentaire entraînera des coûts supplémentaires, cela dépendra de votre contrat avec votre fournisseur et de sa politique sur les nouvelles versions de systèmes.

### **Qu'arrive-t-il si je n'implante pas le profil Bath?**

La principale conséquence est que les utilisateurs continueront d'éprouver des difficultés lorsqu'ils effectueront des recherches dans des bases de données multiples où diverses interprétations de diverses caractéristiques de la norme Z39.50 ont été implantées. Les utilisateurs continueront de recevoir des résultats de recherche imprécis ou ne trouveront pas les notices, même lorsque celles-ci se trouvent dans la base de données. L'insatisfaction exprimée par certains utilisateurs à l'égard de la recherche Z39.50 ne cessera pas.

Les utilisateurs de produits Z39.50 ont relevé un certain nombre de problèmes, sources d'insatisfaction. Voici quelques-unes de ces difficultés : 1) un chercheur ne sait pas quels attributs et combinaisons d'attributs ont été appliqués et, par conséquent, ne sait pas comment construire un terme de recherche efficace, 2) les bases de données ont mis en place divers index et peuvent rechercher un index inopportun, tel un index de nom, pour

une demande de recherche par auteur, 3) de grands ensembles de résultats occasionnés par un serveur ne permettant pas une recherche précise et traitant toutes les recherches comme des recherches par mot clé et 4) le manque d'information concernant les fonds documentaires.

Les fournisseurs ont également exprimé leur frustration quant à la nécessité de développer différents logiciels de conversion pour identifier et extraire correctement l'information de différentes bases de données de bibliothèques.

### **Qui d'autre implante le profil Bath?**

En ce moment, le profil est implanté par :

- le projet ZTexas (un réseau de bibliothèques à la grandeur de l'état)
- le projet ONE2 (y compris les bibliothèques nationales ou les organismes responsables du catalogue collectif de la Finlande, de la Suède, de la Norvège, du Danemark, du Royaume-Uni, de l'Italie et de la Hongrie)
- le Conseil des directeurs et directrices de bibliothèque des universités de l'Atlantique (17 bibliothèques universitaires canadiennes)
- la Bibliothèque et les Archives nationales du Canada

Le profil Bath a servi de base à la norme ANSI/NISO Z39.89, le profil national américain Z39.50 pour les fonctions bibliothéconomiques.

En Australie, le profil Bath a été endossé par le Comité IT/19 des normes de l'Australie et des normes de la Nouvelle-Zélande. Le FinZIG (le groupe de réalisateurs Z39.50 finnois) a aussi endossé le profil.

Les fournisseurs suivants ont aussi indiqué qu'ils sont à implanter le profil Bath dans leurs produits :

- Sirsi
- Fretwell-Downing
- SeaChange
- OCLC
- Dynix
- Innovative Interfaces

### **Que dois-je faire?**

Vous devriez évaluer attentivement vos besoins en matière de recherche de bases de données multiples et parler à votre fournisseur de systèmes de ces besoins et du rôle du profil afin de résoudre la recherche de bases de données par recoupement et les difficultés d'extraction. La prochaine réunion organisée par le fournisseur et destinée à un groupe d'utilisateurs offrirait une bonne occasion de discuter du profil avec d'autres utilisateurs du système du fournisseur. Voici certaines questions que vous pourriez poser :

- Les produits Z39.50 du fournisseur sont-ils conformes au profil Bath?
- À quel niveau et dans quels domaines de fonctionnalité sont-ils conformes?
- Sinon, quand le fournisseur mettra-t-il à niveau ses produits afin d'implanter le profil Bath?
- Dans quelle mesure peut-on configurer vos produits clients et serveurs?

- Pouvez-vous configurer vos produits clients et serveurs afin qu'ils soient conformes aux spécifications de recherche du profil Bath local ou le fournisseur doit-il s'en occuper?

Si vous préparez une DP, une DR ou une DPrix, veuillez inclure un énoncé sur la conformité au profil selon le niveau de conformité désiré. Pour vous aider à rédiger une telle requête, vous pouvez consulter l'ouvrage suivant : *The RFP Writer's Guide to Standards for Library Systems* de Cynthia Hodgson, publié par NISO Press.<sup>2</sup>

Si vous êtes membre d'un consortium ou d'un réseau provincial ou à la grandeur de l'état et que vous développez un profil, veuillez incorporer comme base le profil Bath. Vous pouvez alors ajouter, s'il y a lieu, des exigences plus détaillées (p. ex. un plus grand nombre de types de recherches, etc.) aux spécifications du profil Bath. Vous voudrez peut-être également discuter d'indexation avec vos partenaires du consortium afin d'améliorer l'interopérabilité.<sup>3</sup>

### **Comment puis-je savoir si un produit est conforme au profil Bath?**

Aucun organisme ne certifie la conformité au profil Bath ; cependant, on peut utiliser un banc d'essai<sup>4</sup> pour déterminer le degré de conformité au profil pour n'importe quel client ou cible spécifique. Le produit d'un fournisseur peut être conforme au profil, mais une installation spécifique dans un endroit particulier peut ne pas être conforme si l'institution a modifié le logiciel pour répondre à des exigences locales. Les bibliothèques désirant acquérir des produits Z39.50 devraient exiger dans leur DP une mise au banc d'essai du produit en question.

### **Où puis-je obtenir de plus amples renseignements?**

La Bibliothèque et les Archives nationales du Canada est l'organisme responsable du profil Bath. Voici l'adresse de son site Web : <http://www.collectionscanada.ca/bath>. Il contient une liste de discussion pour les utilisateurs, les développeurs et les fournisseurs de systèmes qui implantent le profil Bath. Vous trouverez sur le site même des instructions d'inscription à cette liste.

Toutes les parties intéressées sont invitées à participer à des réunions du Groupe de développeurs, qui ont lieu périodiquement, afin de discuter des problèmes et de recommander des changements au profil Bath. Ces réunions sont annoncées sur le site Web et la liste de discussion. Vous pouvez communiquer avec Carrol Lunau par courriel à [carrol.lunau@lac-bac.gc.ca](mailto:carrol.lunau@lac-bac.gc.ca), pour obtenir de l'information concernant le profil ou les réunions à venir.

---

<sup>2</sup> <http://www.collectionscanada.ca/bath/tp-bath2-f.htm>

<sup>3</sup> voir : <http://www.niso.org/standards/index.html>

<sup>4</sup> [http://www.niso.org/standards/resources/RFP\\_Writers\\_Guide.pdf](http://www.niso.org/standards/resources/RFP_Writers_Guide.pdf)

<sup>5</sup> On trouve des conseils concernant l'indexation à l'adresse suivante : <http://www.unt.edu/zinterop/Documents/IndexingGuidelines1Feb2002.pdf>

<sup>6</sup> <http://www.unt.edu/zinterop/index.htm>

L'information technique concernant la norme Z39.50 est disponible au site de l'organisme responsable de la norme Z39.50, à la Library of Congress :  
<http://lcweb.loc.gov/z3950/agency>.